

Se

SEA
ART
FESTIVAL
2017

2017
바다미술제
ARS LUDENS:
바다 + 미술 + 유희

다대포해수욕장
DADAEPO BEACH
09.16 – 10.15

부산광역시
BUSAN METROPOLITAN CITY

부산비엔날레조직위원회
Busan Biennale Organizing Committee

문화체육관광부
Ministry of Culture, Sports and Tourism

a

Art Fe

stival

2017

Ars

and ens:



WWW.BUSANBIENNALE.ORG

2017 바다미술제

ARS LUDENS: SEA+ART+FUN

DADAEPO BEACH

09.16 – 10.15

SEA ART FESTIVAL 2017

2017바다미술제

주제
Ars Ludens: 바다+미술+유희

기간
2017. 9. 16 – 10. 15(30일간)

장소
다대포해수욕장

전시감독
도태근[신라대학교 조형미술학과 교수]

출품작가·작품
11개국 42명(팀) 42점

구성
전시, 학술프로그램, 부대행사

주최
부산광역시

[사]부산비엔날레조직위원회

후원
문화체육관광부

미디어후원
부산일보사

국제신문

부산문화방송

KBS부산방송총국

㈹KNN

Frame Korea

SEA ART FESTIVAL 2017

THEME
Ars Ludens: Sea+Art+Fun

PERIOD
Sep. 16. – Oct. 15. 2017(30 days)

VENUE
Dadaepo Beach, Busan

ARTISTIC DIRECTOR
Do, Tae-Keun[Prof. of Silla Univ.]

ARTISTS-ARTWORKS
42 artworks of 42 artists(teams) from 11 countries

COMPOSITION
Exhibition, Academic Program, Event Program

HOST
Busan Metropolitan City

Busan Biennale Organizing Committee

SUPPORT
Ministry of Culture, Sports and Tourism

MEDIA PARTNER
THE BUSANILBO

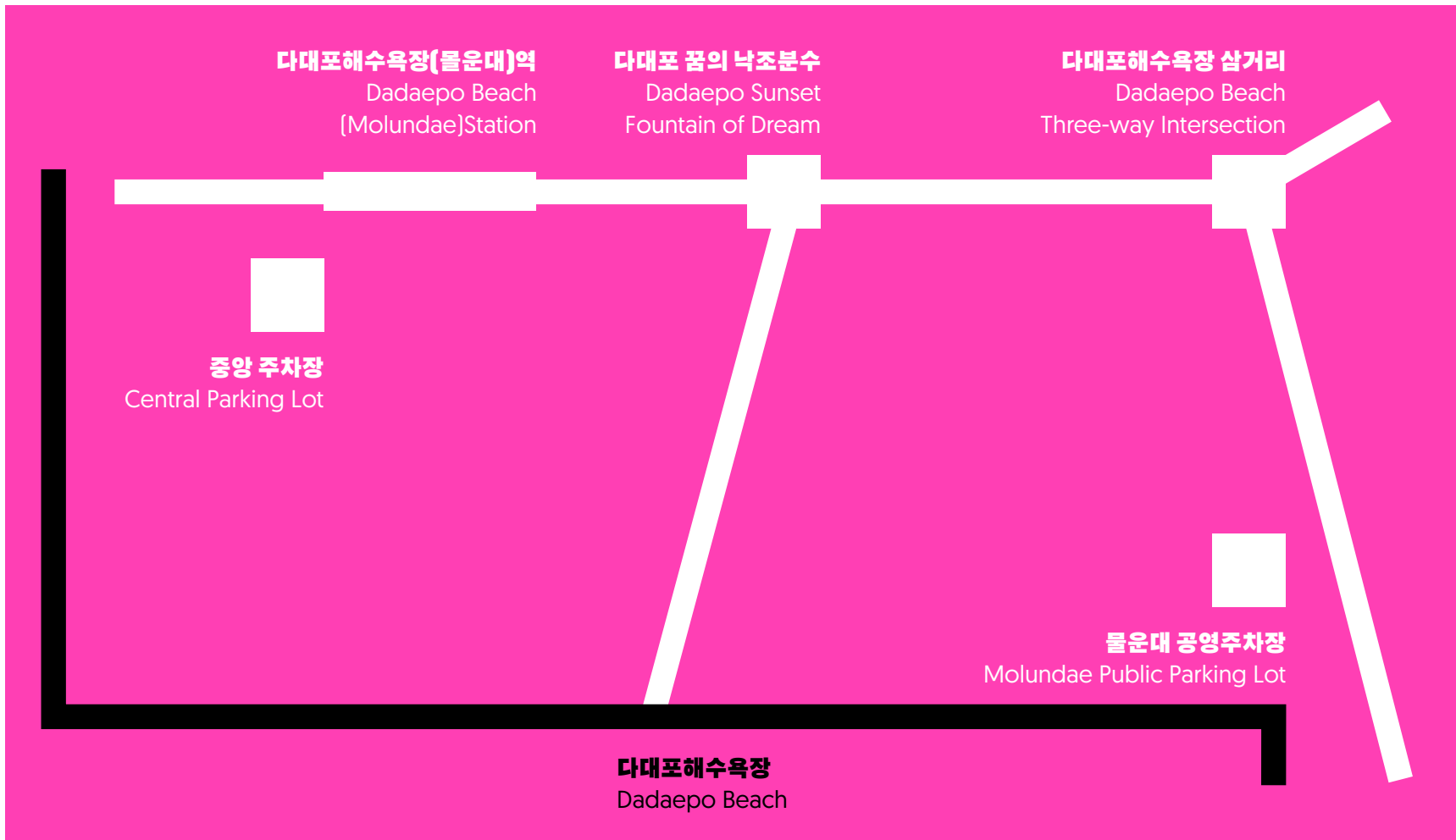
The Kookje Daily News

Busan Munhwa Broadcasting Corp.

KBS Busan

KNN

Frame Korea



전시장 안내
부산광역시 사하구 물운대1길 14 다대포해수욕장

LOCATION
DADAEPO BEACH, 14, MOLUNDAE 1-GIL, SAHA-GU, BUSAN, KOREA

바다미술제
바다미술제는 1987년 88서울올림픽의 프레올림픽 문화행사의 일환으로 시작되었습니다. 1987년부터 1996년까지 해운대 해수욕장과 광안리 해수욕장을 주요 개최장소로 활용하면서 대중적이고 특색 있는 야외전시를 지향하며 매년 개최되어왔습니다. 해안을 배경으로 하는 바다미술제는 지역의 자연환경 및 여건을 반영한 부산 미술의 독자적이고 특성화된 행사로 성장하였습니다. 바다미술제는 2000년부터 2010년까지 부산비엔날레 행사에 통합·개최되어 왔습니다. 이후, 바다미술제를 독자적인 문화브랜드로 성장시키기 위하여 2011년에 부산비엔날레로부터 분리하면서 홀수해마다 부산 곳곳의 해수욕장에서 독립적으로 바다미술제를 개최해오고 있습니다. 2017바다미술제는 2015년에 이어 부산광역시 사하구 다대포해수욕장에서 9월 16일부터 10월 15일까지 개최됩니다. 2015년 문화적으로 소외된 부산의 서부권에 예술적 활력을 불어넣으며 국고지원 시각예술분야 평가에서 가장 높은 등급을 받았던 바다미술제는 2017년 세계적인 자연환경예술제로서의 입지를 다지고자 합니다.

SEA ART FESTIVAL

The Sea Art Festival was started in 1987 as a part of the pre-Olympics cultural events of the 1988 Seoul Olympics. It continued every year with the aim of providing a distinctive outdoor exhibition using the spaces of Haeundae Beach and Gwangalli Beach to hold events from 1987 to 1996. The Sea Art Festival has grown into an independent and specialized exhibition of local art that reflects the natural environment and conditions of the region. From 2000 to 2010, the Sea Art Festival was merged into a part of the Busan Biennale. It was separated from the biennale in 2011 and became an independent festival held every odd year on the beach in Busan in order to transform the Sea Art Festival into unique cultural brand. The Sea Art Festival 2017 will be held from September 16th to October 15th at Dadaepo Beach in Busan where the Sea Art Festival 2015 took place. In 2015, the exhibition was highly acclaimed by highlighting the western part of Busan which has not attracted attention from public with its distinctive style regarded as oceanic art festival. The Busan Biennale Organizing Committee officially entered into a system of preparing for the exhibition to promote it as the best natural environmental art festival.

ARS LUDENS: 바다+미술+유희

예술은 항상 진지하고 어려운 것일까? 혹은 예술은 유희일까?

2017바다미술제는 ‘아르스 루덴스[ars ludens]’라는 제목으로 다대포해수욕장에서 9월 16일부터 10월 15일까지 한 달 동안 개최된다. 이번 바다미술제는 “미술이/미술은/미술도 재미있어야한다”는 명제 아래, 유희적 예술을 뜻하는 ‘ars ludens’를 주제로 내걸었다. 이 용어는 네덜란드 출신의 문화학자 호이징하[Johan Huizinga]가 인간의 특성 중 하나를 ‘놀이하는’ 것으로 규정한 ‘호모 루덴스[Homo ludens]’에서 착안하여, 인간이 만드는 예술에도 역시 유희적 속성이 담겨 있다는 점을 강조한다. 특히 드넓게 펼쳐진 백사장과 바다의 스펙터클한 수평선은 그 위에 놓이게 될 작품들 역시 그에 걸맞게 우리의 자연과 생활 속의 일부로 받아들여 현대적 스펙터클을 재연하게 될 것이다.

그동안 송도, 해운대, 광안리의 해수욕장들을 거쳐 지난번부터 다대포로 전시 거점을 옮긴 바다미술제는 이제 부산 서부의 지역적 문화적 특성들을 담아낼 뿐만 아니라, 인류의 문화가 장구한 역사를 통해 동[東]에서 서[西]로 확산되어 갔음을 상징적으로 시각화하고자 시도한다. 그리고 이러한 문화와 예술은 특정 계층의 사람들만을 위해 특정 시기에 특정 지역에서 형성되었던 서구 근대의 개념을 벗어나, 일상 속에서 우리와 함께 호흡하면서도 주위의 자연을 한데 어우르는 것이 되어야 함을 강조한다. 특히 올해 새롭게 연장 개통된 부산지하철 1호선을 통해, 다대포는 인근 지역민들뿐만 아니라 부산시민, 나아가 부산을 찾는 모든 방문객들에게 더욱 가깝고 친근한 곳이 되어가고 있다. 2017바다미술제의 ‘ars ludens’는 예술이 이 모든 조건을 충족시키고 담아내야 한다는 취지를 반영하고자 한다.

미술이 미술다우면서도 재미있는 것이 되기 위해서는 작품이 놓이는 공간과 그 곳에서 사람들이 서로 맺어가는 관계를 보여줄 수 있어야 할 것이다. 바다는 생명이 시작되는 곳이자 미지에 대한 인간의 탐험을 자극하는 곳이며, 또한 그리움을 간직한 곳이자 다양한 인간 군상과 문화가 교차하는 곳이다. 생물학적으로 바다는 생명체의 가장 기본적 단위들을 생산하고 그로부터 진화한 개체들에게 무한한 생명의 보고가 되어왔다. 이러한 바다는 여전히 인간의 탐험과 도전 정신을 자극하는 장소이며, 해안가는 그 출발점이다. 그렇기에 우리의 전설 속에 나타나는 망부석은 그 바다를 향해 떠나간 이를 그리워하다가 돌조각이 되어 바다를 바라보는 그리움을 상징한다. 그리고 이곳에 돌아오는 이들은 떠날 때에는 없었던 새로운 문물을 들어오기도 한다. 우리 눈앞에 펼쳐질 다대포해수욕장은 어떤 곳이 되어갈 것이며, 미술은 이것을 어떻게 표현해낼까를 생각해보는 일만으로도 우리의 상상력을 한껏 자극할 것이다. 그리고 이번 바다미술제는 ‘아트존[art zone]’과 ‘핀존[fun zone]’이 한데 어우러져 연결됨으로써 이 모든 요소들을 함께 보여주며, 바다 공간을 중심으로 현대사회의 다양하고 광대한 시각적 ‘스펙터클[Spectacle]’을 연출한다. 이 공간들은 우리의 실제적 삶 속에서 새롭게 만들어지는 또 하나의 ‘가상적 실재[Simulacre]’가 되며, 우리를 일상으로부터 더욱 풍요로운 ‘감각[Sensation]’으로 이끌 것이라고 기대해도 좋다.

ARS LUDENS: SEA+ART+FUN

Does art need to be serious and difficult all the time? Or is art simply for pleasure?

The Sea Art Festival 2017 with the title of ‘ars ludens’ will be held for a month, from September 16th to October 15th. Under the slogan that “art also should be fun”, this exhibition will present various playful art works. Borrowing Johan Huizinga’s term ‘homo ludens’ that characterizes one aspect of human nature, which is playfulness, The Sea Art Festival this year highlights the quality of art works as a jovial atmosphere of entertainment for everyone. Particularly, the vast sandy beach and the extensive horizon of the sea will reenact contemporary spectacles with the art works on the sea shore.

The Sea Art Festival has moved its exhibition site from various beaches such as Songdo Beach, Haeundae Beach, and Gwangalli Beach. Now at Dadaepo Beach, the Festival tries to contain the character of local culture of the west part of Busan, as well as to visualize symbolically the diffusion of human culture from the east to the west throughout history. This sort of culture and art puts the emphasis on a point that they should be what breathe with us in our daily lives and embrace the nature around us, beyond the western modern concept of art generated in a specific place and time for certain people only. In this point of view, the place has acquired significance as being a closer one to get access for both locals and tourists who visit Busan, due to the opening of the extended subway line at ‘Dadaepo station’ last spring. Therefore, the exhibition site on the wide seashore will become friendly and fun for all those people. The ‘ars ludens’ of the Sea Art Festival 2017 attempts to reflect the intent that art should fulfill all these requirements.

To be both artistic and fun, art works should be able to draw a connection among the people around the exhibition site. Sea is where life begins, the place that excites humanity’s exploration, and maintains the longing of people, who meet and exchange their respective cultures from diverse regions. Biologically, the sea bears the most fundamental units of living organisms, and has become an infinite treasure of life for the evolving entities of the earth. The sea is still challenging for the inspired spirit who longs for exploration, and seashore is the platform of departure. The Korean legend of ‘Mangbuseok,’ a symbol of longing, tells us a story of a faithful wife who stood on a seashore cliff to look at the sea where her husband left out and become a stone after a long period of time. In the meantime, when people return from the sea, they used to have imported new cultures.

It stimulates our imagination to the utmost for us to think of what kind of the place the Dadaepo Beach would become, and of how arts will embody it. In this Sea Art Festival, moreover, the ‘art zone’ and ‘fun zone’ are intertwined with each other in one place, which will conduct various and extensive visual ‘Spectacles’ of contemporary society on the seashore. The exhibition site for the two is planned to be another ‘Simulacre’ among our actual lives. Visitors will encounter deeper ‘Sensations’ at the Sea Art Festival 2017, with art and fun!